

## Ofertas en el distrito de Soest para el curso escolar 2023/24



Consejo Escolar  
para el distrito de Soest

### Procedimientos de enseñanza de la lengua de origen (HSU)

#### Inscripción

• La inscripción se realiza como muy tarde al comienzo del curso escolar o del semestre escolar. Rellene el formulario de inscripción y entréguelo en la oficina escolar de la escuela obligatoria. La inscripción es válida durante al menos un curso escolar y hasta que se produzca un cambio de escuela. Deberá volver a inscribir a su hijo en la HSU cuando cambie de escuela después del cuarto curso como parte del proceso de inscripción en la escuela secundaria.

#### Presencia deber

• La inscripción en la HSU es voluntaria; sin embargo, la inscripción obliga a asistir regularmente. La asistencia a clase es obligatoria (como en el resto de las clases escolares).  
• Las ausencias se anotarán en el boletín de notas.

#### Cancelación

• Las bajas sólo son posibles al final del curso escolar. Deben presentarse por escrito a la dirección del centro de enseñanza obligatoria.

#### Testimonio

• El rendimiento en la HSU se registra en el informe con una calificación o evaluación sobre el desarrollo del aprendizaje en "observaciones".

#### Examen de lengua

• Los alumnos realizan un examen obligatorio de lengua HSU al final del primer ciclo de secundaria. La nota se anota en el boletín de notas. Sin embargo, este examen no es lo mismo que Feststellungsprüfung (reconocimiento de la lengua de origen en lugar de una lengua extranjera obligatoria u optativa).  
• Si se cumplen los requisitos de rendimiento, el idioma puede cursarse como lengua extranjera continua (no como nueva) en el gymnasiale Oberstufe.

	Arabisch	Griechisch	Italienisch	Polnisch	Portugiesisch	Russisch	Serbisch	Spanisch	Türkisch
Pankratiusschule GS Anröchte									
Sekundarschule Anröchte / Erwitte									
St. Mariengrundschule Geseke									
Dr. Adenauer-Grundschule Geseke									
Sekundarschule Geseke									
Lippetalsschule GES									
Hans-Christian-Andersen GS Lippstadt									
Grundschule An der Pappelallee Lippstadt									
Friedrich-Grundschule Lippstadt									
Josef-Grundschule Lippstadt									
Nikolai-Grundschule Lippstadt									
GS Am Weinberg Lippstadt									
Hanse Kolleg Lippstadt									
Astrid-Lindgren Grundschule Soest									
Georg-Grundschule Soest									
Johannes-Grundschule Soest									
Patrokli-Grundschule Soest									
Petri-Grundschule Soest									
Conrad-von-Soest-Gymnasium, Soest									
GS Westerberg Warstein-Belecke									
Bernhard-Honkamp-Grundschule Welver									
Norbert-Grundschule Werl									
Petri-Grundschule Werl									
Walburgisschule Werl									
Sälzer-Sekundarschule Werl									
Städt. Mariengymnasium Werl									

Para más información y actualizaciones, consulte los siguientes enlaces en Internet:

- <https://www.kreis-soest.de/bildung-integration/bildung/schulamt/unterricht/herkunftssprachlicher-unterricht>
- Página web del gobierno del distrito [https://www.bezreg-arnsberg.nrw.de/themes/h/heritage\\_language\\_subject/index.php](https://www.bezreg-arnsberg.nrw.de/themes/h/heritage_language_subject/index.php)

Personas de contacto en la oficina de la escuela:

Ilka Newerla Directora del Distrito Escolar  
Tel. 02921 / 30 - 2463  
ilka.newerla@kreis-soest.de

Jetmira Arifi Asesora Especialista en Integración  
Tel. 02921 / 30 - 2846  
jetmira.arifi@kreis-soest.de

Edita: Schulamt für den Kreis Soest Hoher Weg 1-3 59494 Soest Internet: [www.kreis-soest.de](http://www.kreis-soest.de)

## Enseñanza de la lengua de origen (HSU)



## Información para Padres

## Estimados padres,

Para los niños y jóvenes inmigrantes, las lenguas y culturas de sus países de origen forman parte de su identidad. Son especialmente importantes para el desarrollo de su personalidad. Además, el multilingüismo es una riqueza cultural en un mundo cada vez más unido.

Por ello, el Estado federado de Renania del Norte-Westfalia se compromete a mantener o mejorar las competencias interculturales de los alumnos de origen inmigrante. Para ello, en determinadas condiciones (véase más abajo), se ofrecen clases en la lengua de origen (HSU) además de las clases regulares. La HSU se imparte según las especificaciones del Estado y está bajo su supervisión escolar.

Desde hace muchos años, en el distrito de Soest se imparten clases en las lenguas de origen más habladas. La autoridad educativa del distrito de Soest es responsable de la planificación y organización de la HSU.

En este folleto hemos resumido la información más importante sobre la HSU en el distrito de Soest y nos gustaría informarle sobre la oferta.

Ilka Newerla  
Directora del Distrito Escolar  
Generalista "Integración a través de la educación" en la  
Autoridad Educativa del distrito de Soest.

## Enseñanza de la lengua de origen (HSU)

---

La HSU es una oferta adicional del Estado federado de Renania del Norte-Westfalia para los alumnos de los grados 1 a 10 con conocimientos básicos de la respectiva lengua de origen. Estas clases se imparten por la tarde, además de las clases normales. Como no es posible enseñar todas las lenguas de origen en todas las escuelas, a veces se enseña a niños de varias escuelas juntos en un mismo centro escolar.

## Tareas y objetivos

---

El objetivo de las clases es desarrollar y mantener las capacidades de expresión oral como escrita y enseñar importantes competencias interculturales sobre la base del plan de estudios de la HSU.

## ¿Por qué debería participar mi hijo en la HSU?

---

A través de clases en la lengua de origen, su hijo podrá:

- promoverse en el multilingüismo,
- profundizar en la lengua de origen en el habla y la escritura,
- reforzar la propia identidad,
- desarrollar la sensibilidad hacia las lenguas en general,
- ampliar su capacidad de acción intercultural,
- aprender alemán más fácilmente,
- participar en una prueba lingüística en la lengua de origen al final del primer ciclo de secundaria (el resultado se consigna en "logros" en el certificado y puede valorarse como cualificación adicional),
- puede compensar un rendimiento insuficiente en inglés o en la segunda lengua extranjera,
- tiene ventajas en posteriores solicitudes de empleo.

## Ampliación de la oferta lingüística

---

Si hay necesidad y se reúnen suficientes alumnos, el supervisor escolar comprobará si se puede ampliar la oferta.

Tamaño de grupo requerido:

Clase: 1ª – 4ª al menos 15 niños.

Clase: 5ª – 10ª al menos 18 niños.

## Profesores

---

Los profesores que imparten HSU son empleados del Estado de Renania del Norte-Westfalia. Son hablantes nativos. Actualmente, 14 profesores cualificados imparten HSU en el distrito de Soest.

## Información a través de la escuela

---

Cuando su hijo sea admitido en la escuela, tanto en primaria como en el primer ciclo de secundaria, ustedes, como padres de alumnos inmigrantes, serán informados de la oferta de la HSU por la dirección de la escuela.

## Cabe destacar:

- ⇒ **La escuela de destino** es la escuela en la que tiene lugar la HSU.
- ⇒ **La escuela obligatoria** es la escuela a la que los alumnos asisten regularmente.